

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 77 (1959)  
**Heft:** 224

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 224 Bern, Samstag 26. September 1959

77. Jahrgang — 77<sup>e</sup> année

Berne, samedi 26 septembre 1959 N° 224

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 9.— zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publilites AG. — Insertionsterif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 9.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publilites SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommarlo

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 177009-177030. Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (5 Publikationen).

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkureröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sul beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio del fallimento, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzo di prova (ricognizioni di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inserzione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Coaddebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (1801<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin:

Aktiengesellschaft

für elektrische und industrielle Unternehmungen im Orient (Société Anonyme pour Entreprises électriques et industrielles en Orient), mit Sitz in Zürich, Bahnhofstrasse 28 a.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Juli 1959.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 1. Oktober 1959, 14.30 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinerstrasse 3, Zürich 1.

Eingabefrist: bis 26. Oktober 1959.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1782<sup>e</sup>)

Gemeinschuldnerin: Pötzl & Co., Kollektivgesellschaft, Import von, Engros-handel mit und Vertretungen in Münz- und anderen Automaten, Schanzeneggstrasse 1, Zürich 2.

Datum der Konkurseröffnung: 9. September 1959.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 16. Oktober 1959.

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (1783)

Gemeinschuldnerin: Kummer-Mutter Elisa, geb. 1930, von Schaffhausen, Handel mit Uhren, Schaffhauserstrasse 343, Zürich 11/50.

Datum der Konkurseröffnung: 1. September 1959.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 16. Oktober 1959.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1792<sup>e</sup>)

Gemeinschuldner: Bauer Bruno, Wohnberater, geb. 1929, von Zürich, wohnhaft Hofwiesenstrasse 202, Zürich 6/57.

Datum der Konkurseröffnung: 10. September 1959.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 16. Oktober 1959.

Ct. Grigioni Ufficio dei fallimenti, Poschiavo (1793)

Debitore: Lardi Enrico, ferramenta, Poschiavo.

Decreto di apertura di fallimento dell'ufficio del circolo di Poschiavo del 21 settembre 1959 con effetto al 24 settembre 1959.

Prima adunanza dei creditori: 15 ottobre 1959, alle ore 14, nella sala del Cinema Rio, a Poschiavo.

Termine di insinuazione dei crediti, ecc.: 24 ottobre 1959, all'ufficio fallimenti di Poschiavo.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Bern Konkursamt Bern (1784)

Gemeinschuldner: Schweingruber Rudolf, Hilfsarbeiter, Wahlackerstr. 58, Zollikofen.

Datum der Eröffnung: 11. August 1959.

Depositionsfrist: 6. Oktober 1959.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 400.— leistet. Weitere Kostenvorschüsse vorbehalten.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1802)

Gemeinschuldner: Fässler Wilhelm, Schützenweg 12, Neu-Allschwil, Inhaber der Firma «W. Fässler», Fabrikation von und Handel mit Laboratoriumsgeräten für Wissenschaft und Technik usw., Gundeldingerrain 153, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 4. August 1959.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 22. September 1959.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 800.—: 6. Oktober 1959.

Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (1788)

Gemeinschuldner: Schmuki Anselm, Inhaber der Einzelfirma Kimor, Zürich, Organisationen aller Art, insbesondere gewerblicher Betriebe, Ausstellungen und Verkäufen, von St. Gallenkappel, in Kronbühl-Wittenbach.

Konkureröffnung: 29. August 1959.

Einstellungsverfügung: 22. September 1959.

Einsprachefrist: bis 7. Oktober 1959.

Falls nicht ein Gläubiger die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 700.— (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren geschlossen.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria**

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Bern** *Konkursamt Interlaken* (1789)

**Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars**

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des Müller-Herzog Walter,

gewesener Pierrist, wohnhaft gewesen in Interlaken, Centralstrasse 28.

Anfechtungsfrist: bis und mit dem 6. Oktober 1959.

Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG hinsichtlich evtl. bestehender Rechtsansprüche der Masse sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der Anfechtungsfrist beim Konkursamt Interlaken einzureichen.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Luzern-Stadt* (1790)

Im Konkurs über Kottmann Heinrich, Promptus-Reinigungsanstalt, Steinenstrasse 27, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Zug** *Konkursamt Zug* (1805)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die «Beletta» Kochherde und Boiler A.G., Zug, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt mit Klageschrift im Doppel beim Kantonsgericht Zug anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Justizkommission) einzureichen.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (1803)

**Nachtrag zum Kollokationsplan**

Gemeinschuldnerin: Wamazent A.G., Handel mit Maschinen und Waren aller Art, Freie Strasse 44, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Kt. Basel-Landschaft** *Konkursamt Waldenburg* (1785)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Thommen-Wagner Kurt, 1924, Geschäftsführer, in Niederdorf (Inhaber der im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragenen Einzelfirma Kurt Thommen-Wagner, Engros-Handel mit Werkzeugen und Schrauben, mit Sitz in Basel, Kanonengasse 13, nunmehr Neuweilerstrasse 8) liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar mit den Eigentumsansprüchen sowie Kompetenzentscheidungen den beteiligten Gläubigern vom 28. September bis 8. Oktober 1959 beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Auflagefrist beim Bezirksgericht Waldenburg anhängig zu machen, andernfalls der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind evtl. Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, in Liestal, einzureichen.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt Sargans, Murg* (1786)

**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**

Zufolge nachträglicher Zulassung von Konkursforderungen liegt in nachbezeichneten Konkurs der Kollokationsplan neu auf:

Gemeinschuldner: Lippuner Leo, sel., Planaformprodukte, Flums;

Pharmexa A.G., Herstellung und Vertrieb chemischer Produkte, Flums.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 28. September bis 7. Oktober 1959.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Baden* (1794)

**Auflage Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldnerin: Soldenhoff-Mäder Katharina, Radiogeschäft, Würenlos.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 6. Oktober 1959, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonst sie als anerkannt betrachtet werden.

Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne des Art. 260 SchKG sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, ebenfalls bis zum 6. Oktober 1959 beim Konkursamt Baden einzureichen.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Locarno* (1795)

Fall. No. 3/1959.

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prendere conoscenza, è deposta a contare dal giorno 26 settembre 1959 la graduatoria nel fallimento N° 3/1959 Quattrini Giuseppe, fu Paolo, negozio di generi alimentari, Minusio.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria competente entro giorni dieci dal deposito. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

**Kt. Bern** *Konkursamt Aarwangen* (1787)

Das ordentliche Konkursverfahren über Häberli-Müller Eduard, Fabrikation von Werkzeugen und Metallwaren, Langenthal, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 17. September 1959 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (1804)

Gemeinschuldner: Nachlass des verstorbenen Elek Franz, unbeschränkt haftender Gesellschafter der falliten Firma «Franz Elek & Co.», Kommanditgesellschaft, in Basel.

Datum der Schlusserklärung: 23. September 1959.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (1796)

Der am 31. Juli 1958 über Schmidt Kuno, geb. 1924, von Zürich, Wirt zum Gasthof «Schwarzer Hecht», Stallikon, früher Burstwiesenstrasse 6, Zürich 3, eröffnete Konkurs wurde zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages vom Konkursrichter des Bezirksrichters Zürich am 21. September 1959 widerrufen und der Schuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt.

**Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

**Ct. du Valais** *Office des faillites, Monthey* (1797)

**Vente juridique**

Débitrice: Succession répudiée de f. Marclay Emile, de Casimir, Val-d'Illiez.

Le jeudi 8 octobre 1959, dès 10 heures, près de l'école, à Val-d'Illiez, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, à tout prix, au comptant et sans garantie, de plusieurs pièces de bétail (vaches, veaux, chèvres, moutons, chevaux), ainsi que d'une voiture marque Opel, mod. 1954, appartenant à la masse en faillite de: Marclay Emile, succession répudiée, à Val-d'Illiez.

Conditions de vente à l'ouverture des enchères.

Monthey, le 23 septembre 1959.

Office des faillites de Monthey:

J.-M. Detorrené, préposé.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Interlaken* (1791)

Schuldnerin: Electro-Univers A.-G., Elektromotoren- und Apparatefabrik, in Brienz.

Datum der Stundungsbewilligung: 12. September 1959.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate.

Sachwalter: Hermann Stähli, Betreibungs- und Konkursbeamter, Schloss, Interlaken.

Eingabefrist: bis und mit dem 16. Oktober 1959. Die Gläubiger der genannten Schuldnerin werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 12. September 1959, beim Sachwalter schriftlich anzumelden (Art. 300, Abs. 1, SchKG). Ebenso werden die Schuldner der Gemeinschuldnerin aufgefordert, sich als solche zu melden unter Angabe des Schuldbetrages, bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 25. November 1959, um 14 Uhr, im Hotel Löwen in Interlaken.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung, beim Sachwalter.

NB. Schuldnerin schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Vaud** *Tribunal du district, Avenches* (1798)

Le lundi 5 octobre 1959, à 14 heures, à Avenches (Château), je statuerai sur l'homologation du concordat présenté à leurs créanciers par

Grabier Jean et Suzanne,

Hôtel de l'Ours, à Cudrefin.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Avenches, le 23 septembre 1959.

Le président du Tribunal du district d'Avenches:

André.

**Ct. de Vaud Tribunal de Morges (1806)**

Le président du Tribunal du district de Morges, à vous tous tiers intéressés, d'office, vous êtes cités à comparaître à mon audience du vendredi, 9 octobre 1959, à 10 heures, à Morges, place St-Louis 2, 1<sup>er</sup> étage, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Mme Lanz Nathalie, à St-Sulpice.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Morges, le 23 septembre 1959.

Le président: Weith.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)**Kt. St. Gallen Bezirksgericht Unterrheintal (1807)**

Das Bezirksgericht Unterrheintal hat mit Entscheid vom 24. August 1959 den von der Firma Scramoncin Hildegard, Regenmantelfabrik, Au-Oberfahr, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

St. Margrethen, den 25. September 1959.

Bezirksgerichtskanzlei Unterrheintal.

**Verschiedenes — Divers — Varia****Ct. Ticino Pretura di Locarno-Città, Locarno (1799)****Concessione di moratoria**

La pretura di Locarno-Città rende noto di aver accordato, con decisione di data odierna, una moratoria concordataria di quattro mesi alla debitrice Ditta Casa & Corredo S.A., vendita al dettaglio di tessuti di ogni genere, Muralto.

Quale commissario venne nominato il Signor dott. Enzo Tognola, Locarno (art. 295 LFEF).

Locarno, 23 settembre 1959.

Per la pretura:

D. Silacci, segretario-aggiunto.

**Ct. du Valais Office des faillites, Monthey (1800)****Reddition du bétail**

Succession répudiée de f. Marclay Emile, de Casimir, Val-d'Illicz.

1° La reddition des moutons et des chèvres pris en estivage aura lieu samedi 3 octobre 1959, dès 10 heures, à Praby (ancien domicile de M. Emile Marclay, à Val-d'Illicz).

2° La reddition des vaches aura lieu mardi 6 octobre 1959, dès 10 heures, à Praby, Val-d'Illicz.

Les propriétaires ayant placé du bétail en estivage sont invités à faire connaître les conditions de louage au préposé soussigné, pour le mercredi 30 septembre 1959, à 18 heures, au plus tard.

Revendications: *Revendications:*

Les tierces personnes qui auraient des revendications ou autres droits à faire valoir concernant le bétail se trouvant dans les alpages de f. M. Emile Marclay, à Val-d'Illicz, sont priées de les annoncer à l'office des faillites de Monthey, en y joignant toutes pièces justificatives utiles (documents originaux ou photocopies), d'ici le mercredi 30 septembre 1959, à 18 heures, au plus tard.

Monthey, le 23 septembre 1959.

Office des faillites de Monthey:

J.-M. Detorrenté, préposé.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

**Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe**  
**Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi**

**Kantone/Cantons/Cantoni:**

Zürich, Bern, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel.

**Zürich — Zurich — Zurigo**

21. September 1959.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma City-Druck AG., Zürich, in Zürich 1** (SHAB. Nr. 152 vom 4. Juli 1959, Seite 1899). Die Unterschrift von Anton Scherrer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Werner Käser, von Oeschenschach (Bern), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

21. September 1959.

**Personalfürsorge-Stiftung der Dia-Reklame AG, in Zürich 1** (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1948, Seite 1567). Neues Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 29, in Zürich 1 (bei der Dia-Reklame A.-G.).

21. September 1959.

**Fürsorgestiftung für die Mitarbeiter der E.P.O. Handels-A.G. Zürich, in Zürich 1** (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1958, Seite 1436). Laut Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 11. September 1959 ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88, Abs. 1, ZGB, aufgehoben worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird von Amtes wegen gelöscht.

22. September 1959.

**Personalfürsorgefonds der Baumwollspinnerei Uster AG., Uster, in Uster** (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1957, Seite 3135). Die Unterschrift von Walter Bamert ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ernst Kunz, von und in Uster, Mitglied des Stiftungsrates.

22. September 1959.

**Wohlfahrtsstiftung der Textilwerk AG Zürich, in Zürich 2** (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1958, Seite 1487). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen vom 21. August 1959 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die eingetragenen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

24. September 1959.

**Unterstützungs-Fonds der Angestellten und Arbeiter der Firma W. Koch Optik AG., in Zürich 1** (SHAB. Nr. 291 vom 11. Dezember 1948, Seite 3359). Mit Beschluss vom 7. August 1959 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Die Unterschrift von Ernst Schneider ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Jakob Minder, von Zürich und Kirchberg (Bern), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 17, in Zürich 1 (bei der W. Koch Optik A.G.).

**Bern — Berne — Berna****Bureau Bern**

19. September 1959.

**Personalfürsorgestiftung der Ausgleichskasse für das Schweiz. Auto-, Motorrad- und Velo-Gewerbe, in Bern** (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1957, Seite 2627). Neues Domizil der Stiftung: Käfiggässchen 10 (bei Dr. W. Kindler, Fürsprecher).

21. September 1959.

**Hess-Mosimann-Stiftung, in Muri, Weihnachtsbescherung von Armen und Kranken** (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1949, Seite 691). Die Unterschriften des Präsidenten Dr. med. Hektor Rubeli und des Sekretärs Jakob Ritschard sind erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Emanuel Martig, von St. Stephan, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, und neuer Sekretär Alfred Gerber, von Heimiswil, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern.

21. September 1959.

**Stiftung Alpina, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Unterstützungen in Krankheitsfällen an die Arbeiterschaft der Alpina A.G.** (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1949, Seite 691). Die Unterschrift des Präsidenten Dr. med. Hektor Rubeli ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Emanuel Martig, von St. Stephan, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Der Präsident und der Sekretär des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

24. September 1959.

**Fürsorge-Stiftung des Verbandes Schweizerischer Motorlastwagenbesitzer, in Bern** (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1949, Seite 623). Der Präsident Walter Ehrbar-Fahrni und der Vizepräsident Robert Ernst sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden neu gewählt: als Präsident Bertram Thurnherr, von Au (St. Gallen) und Zürich, in Zürich, sowie als Beisitzer André Rognon, von Montalchez (Neuenburg), in Bulle (Freiburg). Der Präsident, der Sekretär und der Beisitzer zeichnen zu zweien kollektiv.

24. September 1959.

**Fürsorgestiftung der Flaehdaeh- & Terrassenbau A.G., in Bern** (SHAB. Nr. 106 vom 9. Mai 1953, Seite 1140). Neues Domizil der Stiftung: Marktgasse 37 (bei der Stifterfirma).

**Bureau Burgdorf**

17. September 1959.

**Fürsorgefonds der Firma Gebr. Stauffer, Aktiengesellschaft, in Burgdorf** (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1957, Seite 103). Dem Stiftungsrat gehören an: Dr. Hans Stauffer, von Eggwil, in Burgdorf, Präsident (bisher); Albert Stauffer, von Eggwil, in Burgdorf (bisher); Hans Stauffer jun., von Eggwil, in Burgdorf, und Hermann Bürgi, von Aarberg, in Kirchberg, Mitglieder. Der Präsident vertritt die Stiftung durch Einzelunterschrift. Die Mitglieder Albert Stauffer, Hans Stauffer jun. und Hermann Bürgi zeichnen kollektiv je zu zweien. Die Einzelunterschrift von Albert Stauffer ist erloschen.

17. September 1959.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Gebr. Stauffer, Aktiengesellschaft, in Burgdorf** (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1955, Seite 3312). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 12. Juni 1959 als zuständige Aufsichtsbehörde wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Dr. Hans Stauffer, von Eggwil, in Burgdorf, ist Präsident (bisher); Albert Stauffer, von Eggwil, in Burgdorf, Vizepräsident (bisher); Hans Stauffer jun., von Eggwil, in Burgdorf, und Hermann Bürgi, von Aarberg, in Kirchberg (Bern), Mitglieder, wobei der Letztgenannte das Protokoll führt. Der Präsident führt Einzelunterschrift, der Vizepräsident und die Mitglieder Hans Stauffer jun. und Hermann Bürgi zeichnen kollektiv je zu zweien.

**Bureau Interlaken**

18. September 1959.

**Personalfürsorgestiftung der Otto Schlaefli, Buch- & Kunstdruckerei A.G. Interlaken, in Interlaken** (SHAB. Nr. 283 vom 1. Dezember 1956, Seite 3052). Der Stiftungsrat besteht aus Dr. Ernst Gerber, Präsident (bisher); Emilie Heiniger-von Au (bisher) und Walter Hürlimann, Sekretär (bisher). Das Mitglied Max Reber ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Ernst Gerber, Emilie Heiniger-von Au und Walter Hürlimann zeichnen wie bisher kollektiv je zu zweien.

**Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

19. September 1959.

**Personalfürsorge-Stiftung der Bernischen Grossmolkerei Worb, in Worb, Errichtung einer Alterskasse zur Aeufnung individueller Guthaben für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bzw. der Hinterbliebenen, Abschluss von Versicherungsverträgen zu Gunsten der Arbeitnehmer der Stifterin als Versicherungsnehmerin** (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1958, Seite 460). Durch öffentliche Urkunde vom 29. Januar 1959 wurde die Genehmigung des Gemeinderates von Worb vom 7. März 1959 und des Regierungsrates des Kantons Bern vom 19. Juni 1959 als Aufsichtsbehörden die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt eine Sicherung des Arbeitnehmers im Alter und bei Tod dessen Ehegatten und minderjährigen Kinder. Zur Erreichung dieses Zweckes errichtet die Stiftung eine Alterskasse und sie schliesst zusätzlich als Versicherungsnehmerin und Begünstigte Versicherungsverträge (Todesfallversicherungen) ab.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Kriegstetten**

10. September 1959.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Zumstein AG, in Zuchwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. September 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma, insbesondere die Hilfe in finanziellen Notlagen durch Ausrichtung freiwilliger Unterstützungen, namentlich auch für freiwillige Arbeitslosenunterstützung; für Zuwendungen an kranke oder erholungsbedürftige Arbeiter und Angestellte;**

für Zuwendungen an verunfallte und invalide Arbeiter und Angestellte; für Zuwendungen an die hinterbliebenen Familienangehörigen im Falle des Todes eines Arbeiters oder Angestellten, sei dies durch Krankheit oder Unfall; für Zuwendungen an langjährige und treue Angestellte und Arbeiter, die alters- oder krankheitsbedingt ihren Dienst nicht mehr versehen können; für Dienstaltersehrungen an langjährige und treue Angestellte und Arbeiter. Die Stiftung wird durch einen Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern, die vom Verwaltungsrat der Stifterfirma gewählt werden, verwaltet. Fritz Zumstein, von Seeberg, in Zuchwil, ist gegenwärtig einziges Mitglied des Stiftungsrates. Er führt Einzelunterschrift.

*Bureau Lebern*

23. September 1959.

Stiftung Selhauenburg, in Selzach (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1927, Seite 2076). Josef Kocher ist ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Zum neuen Verwalter wurde in den Stiftungsrat gewählt Armin Brotschi, von und in Selzach; er zeichnet kollektiv zu zweien.

*Bureau Olten-Gösgen*

Nachtrag.

Stiftung Schweizer Jugendkiosk SJK, in Trimbach (SHAB. Nr. 164 vom 18. Juli 1959, Seite 2040). Der Name der Stiftung lautet in den fremdsprachigen Fassungen wie folgt: *Fondation Kiosque de Jeunesse suisse KJS* (*Fondazione Chioseo svizzero della Gioventù CSG*).

*Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città*

22. September 1959.

ASTOBA-Personalfürsorgestiftung, in Basel (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1951, Seite 844). Die Unterschrift des Stiftungsratsmitgliedes Otto Schmidlin ist erloschen.

*Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa*

21. September 1959.

Künzle-Stiftung, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 71 vom 24. März 1956, Seite 784). Heinrich Waekerling ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Stiftungsratsmitglied wurde gewählt: Erwin Georg Spahn, von und in Schaffhausen. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

*St. Gallen — St-Gall — San Gallo*

18. September 1959.

Personal-Fürsorgestiftung der Firma Joh. Ledergerber, in Gossau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Juni 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit und Unfall bzw. im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmer sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen nach Ermessen des Stiftungsrates gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift: Johann Ledergerber, von Andwil und Waldkirch (St. Gallen), in Gossau (St. Gallen), Präsident des Stiftungsrates. Geschäftsdomicil: bei der Stifterfirma, Erlénmühle.

*Graubünden — Grisons — Grigioni*

21. September 1959.

Versicherungskasse der Lehrer an der Evangelischen Lehranstalt Schiers, in Schiers (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1957, Seite 2376). Mit Genehmigung der zuständigen Aufsichtsbehörde vom 24. April 1959 wurden die Satzungen der Stiftung geändert. Der Name der Stiftung lautet jetzt: *Versicherungskasse der Lehrer an der Evangelischen Lehranstalt Schiers/Samedan*. Die übrigen der Publikation unterliegenden Bestimmungen haben keine Veränderung erfahren. Einzelunterschrift wurde erteilt an Dr. Hans-Peter Jaeger, von Brugg, in Schiers, Direktor.

21. September 1959.

Knaben-Erziehungsheim Plankis bei Chur, J. P. Hosang'sche Stiftung, in Chur (SHAB. Nr. 76 vom 3. März 1956, Seite 844). Adolf Liechti ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt: Hans Casal-Arquint, von Schiers und Chur, in Chur-Masans; er zeichnet kollektiv mit dem Kassier.

22. September 1959.

Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Duttweiler, Spenglerei und sanitäre Anlagen, Samedan, in Samedan. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. August 1959 eine Stiftung. Diese bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma im Alter oder bei Invaldität, im Todesfall die Ausrichtung von Zuwendungen an die Hinterbliebenen. Der Stiftungsrat kann nach freiem Ermessen allenfalls auch Zuwendungen bei Krankheiten, Unfall oder unverschuldeter Arbeitslosigkeit der Arbeiter und Angestellten beschliessen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Dem Stiftungsrat gehören an: Fritz Duttweiler, von Stadel (Zürich), Präsident; Ursula Duttweiler, von Stadel (Zürich), und Paul Meier, von Herrliberg (Zürich), alle in Samedan.

*Aargau — Argovie — Argovia*

23. September 1959.

Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Lüem & Co., Lenzburg, in Lenzburg. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 10. September 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Firma «Walter Lüem & Co., Lenzburg», im Alter oder bei Krankheit, Unfall, bzw. im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Die Stiftung kann auf das Leben der Destinatäre Versicherungen abschliessen sowie in bereits bestehende Versicherungsverträge einreten. Einziges Organ ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Walter Lüem, von Schinznach-Dorf, in Lenzburg, Präsident, und Elisabeth Lüem-Hungerbühler, von Schinznach-Dorf, in Lenzburg, führen Einzelunterschrift. Domicil: Bureau der Firma, Bleiche 220.

23. September 1959.

Wohlfahrtsfonds von Otto Fischer, Wildegg, Stiftung zu Gunsten des Personals der Firma Hellmühle Wildegg A.-G., in Möriken-Wildegg (SHAB. Nr. 161

vom 12. Juli 1952, Seite 1776). Die Unterschriften von Otto Fischer (Präsident) und Ernst Haller sind erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Walter Fischer-Heller, von Meisterschwanden, in Möriken-Wildegg, und neues Mitglied Erwin Weber-Kirchhofer, von Egliswil, in Möriken-Wildegg. Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

23. September 1959.

Personalfürsorge der Zuckermühle Ruppertswil A.-G., in Ruppertswil (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1950, Seite 397). Durch öffentliche Urkunde vom 19. August 1959 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 31. Juli 1959 ist die Stiftungsurkunde vom 22. Dezember 1942/22. Oktober 1945 teilweise geändert worden. Die zu publizierenden Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

23. September 1959.

Personalfürsorgestiftung der Max Walther AG., Aarau, in Aarau (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1955, Seite 2619). Die Unterschrift von Hermann Schmid ist erloschen. Zum neuen Mitglied des Stiftungsrates wurde Robert Bolliger-Bircher, von Küttigen, in Dietikon, gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

*Thurgau — Thurgovie — Turgovia*

19. September 1959.

Fürsorgestiftung SBZ Romanshorn, in Romanshorn (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1957, Seite 1120). Die Unterschrift von Erwin Goetz ist erloschen. Das Stiftungsratsmitglied Ernst Wegmann wurde zum Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; er gehört dem Stiftungsrat nicht mehr an. Als neues Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Werner Schüpfer, von Rickenbach (Luzern), in Romanshorn, gewählt.

*Tessin — Tessin — Ticino*

*Ufficio di Locarno*

17 settembre 1959.

Fondo di Previdenza a favore degli impiegati delle ditte Nessi & Co e Trasporti Nessi & Co., in Locarno. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto pubblico del 14 settembre 1959 e verbale assembleare di stessa data, una fondazione. Essa ha per scopo: contrarre un'assicurazione a favore degli impiegati delle ditte Nessi & Co e Trasporti Nessi & Co., entrambe in Locarno, contro le conseguenze economiche risultanti da vecchiaia, invalidità o morte. L'amministrazione della fondazione è affidata ad un consiglio composto in forma paritetica da un rappresentante della società e da un rappresentante degli impiegati. Arrigo Nessi fu Carlo, da ed in Locarno, presidente, vincola la fondazione con firma individuale. Recapito: presso la ditta Nessi & Co.

*Waadt — Vaud — Vaud*

*Bureau de Lausanne*

18 septembre 1959.

Fondation de prévoyance de FAG Société Anonyme, à Lausanne (FOSC. du 26 février 1949, page 553). Emile Golaz ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée. Est nommé membre Hans-Ruedi Nyffeler, de Huttwil (Berne), à Pully. Il engagera la fondation par sa signature collective avec le président ou le vice-président du conseil.

*Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel*

*Bureau du Locle*

18 septembre 1959.

Fonds de prévoyance de Ulysse Nardin S.A., Manufacture de montres et de chronomètres, Le Loele, au Locle (FOSC. du 10 mars 1951, N° 58, page 616). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Alfred Nardin, président (déjà inscrit); Gaston Nardin, secrétaire (déjà inscrit); Raymond Nardin, François Nardin et Claude Nardin, tous trois du et au Locle, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs conférés à Edouard Nardin, membre du conseil de fondation, démissionnaire, sont éteints.

*Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum*

*Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale*

**Marken — Marques — Marche**

**Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni**

N° 177009.

Date de dépôt: 1<sup>er</sup> septembre 1959, 17 h. Chesebrough-Pond's Inc., 485 Lexington Avenue, New York City (New York, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits cosmétiques et de parfumerie.

**PONDERMA**

Nr. 177010.

Hinterlegungsdatum: 2. September 1959, 20 Uhr. Kern & Co. AG (Kern & Cie S.A.) (Kern & Co. Ltd.), Schachenallee 25, Aarau. — Fabrik- und Handelsmarke.

Photographische und kinematographische Objektive; optische Apparate und Instrumente.

**KERN - MONOMATIC**

Nr. 177011.

Hinterlegungsdatum: 2. September 1959, 20 Uhr. Kern & Co. AG (Kern & Cie S.A.) (Kern & Co. Ltd.), Schachenallee 25, Aarau. — Fabrik- und Handelsmarke.

Photographische und kinematographische Objektive; optische Apparate und Instrumente.

**KERN - DUOMATIC**

Nr. 177012. Hinterlegungsdatum: 2. September 1959, 20 Uhr.  
Kern & Co. AG (Kern & Cie S.A.) (Kern & Co. Ltd.), Schachenallee 25,  
Aarau. — Fabrik- und Handelsmarke.

Photographische und kinematographische Objektive; optische Apparate und  
Instrumente.

## KERN - TRIOMATIC

Nr. 177013. Hinterlegungsdatum: 4. September 1959, 18 Uhr.  
Gehr. Hollander, Kaiser Wilhelmstrasse 8, Pforzheim (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 97048. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. September 1959 an.

Gold-, Silber- und Nickelwaren, Waren aus Neusilber, Britannia und ähnlichen  
Metalllegierungen, echte und unechte Schmucksachen.



Nr. 177014. Date de dépôt: 4 septembre 1959, 19 h.  
F. Leyvraz S.A., Aigle. — Marque de fabrique et de commerce. — Renou-  
vellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 96166.  
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 juillet  
1959.

Liqueurs, vins et toutes autres boissons.

## L'ALPIN

Nr. 177015. Date de dépôt: 13 avril 1959, 17 h.  
P. Lorillard Company, 200 East 42nd Street, New York 17 (New York, USA).  
Marque de fabrique et de commerce.

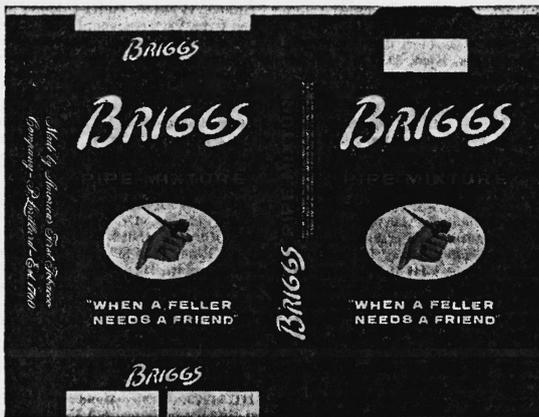
Tabac à cigarettes et à fumer.



La marque est exécutée en rouge et noir sur fond blanc.

Nr. 177016. Date de dépôt: 6 mai 1959, 18 h.  
P. Lorillard Company, 200 East 42nd Street, New York 17 (New York, USA).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tabac à cigarettes et à fumer.



La marque est exécutée en rouge, noir, blanc sur fond brun.

Nr. 177017. Date de dépôt: 16 juin 1959, 17 h.  
Nopeo Chemical Company, 60 Park Place, Newark (New Jersey, USA).  
Marque de fabrique et de commerce.

Suppléments diététiques à ajouter aux aliments et aux fourrages; glycérides  
contenant des vitamines liposolubles; produits dispersibles dans l'eau contenant  
des vitamines liposolubles, notamment la vitamine A et des mélanges de vita-  
mines A et D; préparations à base de vitamine D, miscible à l'eau; produits  
utilisés pour renforcer les aliments et les fourrages, notamment des animaux  
et de la volaille, avec des vitamines liposolubles, notamment la vitamine A,  
la vitamine D et la vitamine E; méthionine et autres amino-acides; acide arsani-  
lique et autres agents de croissance; riboflavine, acide nicotinique, nicotylamide,  
chlorure de choline, acide pantothénique; pantothénate de calcium, vitamine  
B<sub>12</sub> et autres vitamines du groupe B; sels minéraux actifs à l'état de traces,  
antibiotiques, notamment pénicilline-procaïne et bacitracine-procaïne, anti-  
oxydants; mélanges d'au moins deux des substances ci-dessus énumérées.

## NOPCO

Nr. 177018. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1959, 17 Uhr.  
Zürcher Ziegeleien, Talstrasse 83, Zürich 1. — Fabrik- und Handelsmarke.

Anorganische Baumaterialien, insbesondere Deckenhohlsteine, armierte Hohl-  
stendecken und Hohlkörper, vorgefertigte Bauelemente aus Beton, Ton und  
dergleichen.

## NORMA-Pan

Nr. 177019. Date de dépôt: 6 août 1959, 12 h.  
Albert Meister, Miège sur Sierre (Valais).  
Marque de fabrique et de commerce.

Grill électrique de cuisson à l'exclusion d'ampoules électriques.

## REFRAX

Nr. 177020. Data di deposito: 7 agosto 1959, ore 11.  
Istituto biochimico I.B.S.A. Società Anonima, Massagno; indirizzo postale:  
Lugano 3. — Marca di fabbrica e di commercio.

Prodotto farmaceutico di ogni specie; prodotto chimico-biologico ed organico  
ad uso farmaceutico; prodotto per la disinfezione e la conservazione; specialità  
per dentisti; prodotto veterinario; prodotto di chimica industriale e cosmetica.

## TECHLOCINE

Nr. 177021. Hinterlegungsdatum: 18. August 1959, 9 Uhr.  
M. Obergassner K.G., Franz-Joseph-Strasse 43, München 13 (Deutsch-  
land). — Handelsmarke.

Rollfilme und Kleinbildfilme.



Nr. 177022. Hinterlegungsdatum: 17. August 1959, 15 Uhr.  
Glaxo Laboratories Limited, 891-995 Greenford Road, Greenford (Middlesex,  
Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, medizinische und veterinär-medizinische Produkte und  
Präparate, Mittel für die Gesundheitspflege; diätetische Nahrungsmittel.

## DEXTELAN

Nr. 177023. Hinterlegungsdatum: 22. August 1959, 18 Uhr.  
Karl Strotz, Regen- und Gartenschirmfabrik, Uznach (St. Gallen).  
Fabrikmarke.

Regenschirme und Gartenschirme.

## Stroka

Nr. 177024. Hinterlegungsdatum: 27. August 1959, 20 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,  
pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

## ATURBAL

Nr. 177025. Hinterlegungsdatum: 27. August 1959, 20 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel,  
Zahnputzmittel.

## BILUMIN

Nr. 177026. Hinterlegungsdatum: 27. August 1959, 20 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel,  
Zahnputzmittel.

## BINAFLEX

Nr. 177027. Hinterlegungsdatum: 27. August 1959, 20 Uhr.  
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)**, Basel.  
 Fabrik- und Handelsmarke.  
 Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel, Zahnpfutzmittel.

**BINASOFT**

Nr. 177028. Hinterlegungsdatum: 27. August 1959, 20 Uhr.  
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)**, Basel.  
 Fabrik- und Handelsmarke.  
 Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel, Zahnpfutzmittel.

**BINATROL**

Nr. 177029. Hinterlegungsdatum: 27. August 1959, 20 Uhr.  
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)**, Basel.  
 Fabrik- und Handelsmarke.  
 Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel, Zahnpfutzmittel.

**FOREX**

Nr. 177030. Hinterlegungsdatum: 27. August 1959, 20 Uhr.  
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)**, Basel.  
 Fabrik- und Handelsmarke.  
 Fleckentfernungsmittel.

**VIA**

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

**Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist**

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

In Anwendung von Art. 16, Abs. 1 und 4 der Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947 wurde den nachfolgend genannten Geschäftsinhabern nach durchgeführtem Totalausverkauf verboten, vor Ablauf von drei Jahren nach Beendigung des Totalausverkaufs ein gleichartiges Geschäft in der Schweiz zu eröffnen. Der Eröffnung gleichgestellt sind die in Art. 16, Abs. 2 der obgenannten Verordnung angeführten Fälle.

1. Kränzlin Paul, von Neuheim (ZG), geb. 1907, Möbelgeschäft, in Oberrieden (ZH), Geschäftseröffnungsverbot bis 14. Juni 1962.
2. Frau Frieda Seibli, geb. Oswald, von Starrkirch (SO), geb. 1894, wohnhaft Freiestrasse 3, in Uster, Mercerie-, Bonneterie- und Wollwarengeschäft; Geschäftseröffnungsverbot bis 31. August 1962.
3. Frau Frieda Homberger, geb. Haag, von Winterthur und Gossau (ZH), geb. 1901, wohnhaft Wülflingerstrasse 60, in Winterthur, Damen-, Herren-, Kinder-, Bett- und Tischwäschegeschäft; Geschäftseröffnungsverbot bis 5. September 1962.
4. Fräulein Hedy Brunner, von Zürich, geb. 1903, wohnhaft Oerlikonerstrasse 34, in Zürich 11, Handarbeits-, Woll- und Textilwarengeschäft; Geschäftseröffnungsverbot bis 25. April 1962.
5. Frau Anna Rellstab, geb. Gysling, von Rüschlikon (ZH), geb. 1897, wohnhaft Regensdorferstrasse 4, Zürich-Höngg, Mercerie-, Herren- und Damenwäschegeschäft; Geschäftseröffnungsverbot bis 5. September 1962.

Zürich, den 24. September 1959.

(AA. 215)

Direktion der Polizei des Kantons Zürich.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions**

Aarau: Waldmeyer-Frehner A., VI 5345. Aarberg: Budmiger Georges, Sekundarlehrer, III 19832. Alten: Prevost René, Landwirt, VII 11 6340. Arogn: Guidi Emilio, officina meccanica, XIa 1669. Arosio: Consorzio raggruppamenti terreni, XIa 7535. Attalens: Congélateur collectif Robert Imfeld, IIb 2251, Au (St. Gallen): Suter Hermann, lic. iur., Rechtsanwält, IX 16117. Bulthausen: Champrenaud Jacques, II 20554. Innoce: Società tiratori del Bédoglia, XIa 7153. Birmensdorf: Schulhausbasar, IIIb 2205. Birmensdorf: Burkhardt Willy, Kaufm., Angestellter, V 16076. - Devinière SA, vins fins, V 9344. - Faselin-Herzog Ursula H., Kosmetikerin, V 11514. - Frischbeton Verwaltungen AG, V 1587. - Glöckler L., Ingenieurbüro, V 28813. - Hotel Josef, Graphiker, V 9137. - Huber Mariann, Dr., V 11440. - Hüpfner-Handschin A., Frau, V 17866. - Marti-Portmann Hans und Barbara, V 15908. - Olignüller Kurt, Schauspieler, V 13674. - Personalfürsorge-Stiftung der Firma G. Meidinger & Cie, V 16180. - Spira P. und J., Chemieris, V 11680. - Thommen-Stuber Otto, Kaufmann, V 15750. - Volkstümliche Klavierschule Albert Gardelli, V 17309. - Wiesner Albert, Classic Herrenmode-Geschäft, V 12108. Helikon-sur-Yverdon: Paroisse de Gressy, II 21463. Help: Wiltner Hans, Kolonialwaren, III 19894. HERN: Bindschäler Marie, Blumengeschäft, III 28391. - Emmentaler Leinenhaus zum Trögl GmbH, III 5630. - Familien-Baugenossenschaft, Liegenschaftsverwaltung, III 18119. - Fricker Kurt, Dr., Versicherungsmathematiker, III 22785. - Henzi-Gurtner Marie, Frau, III 28387. - Hofstetter Josef, Beamter Generaldirektion PTT, III 18698. - Wüthrich Roland, Revisor, III 25512. Hiel/Hellme: Association pour la création d'un centre Scout dans le Jura, IVa 313. - Lanève Michel, IVa 6677. - Mazaro Bruno, IVa 8292. - Schweiz. Holzfachschule, IVa 274. - Sommer & Schenkel, Orventor, IVa 5854. - Stauer Kurt, Architekt, IVa 2586. - Strebel Max, IVa 7347. - Vorunterrichts-sektion des Städt. Gymnasiums Biel, Dt. Abteilung, IVa 9216. - Whittingham Gabriele, M<sup>me</sup>, docteur en chiropractie, IVa 10331. Boggli: Stoppa Ginevra, signora, atelier di confezioni, XIa 5024. Birsfelden: Arber Eduard, Taxi und Kleintransporte, V 1592. Blonay: Rosset Elisa, Hôtel de Bahyse, IIb 2295. Bremgarten (Aargau): Gemeinschaft für die Erhaltung der Reuss, VI 7771. Brügg (Aargau): Schmid & Co, B., VI 1638. Brunnen: Betschart Paul, offiz. Camionnage, Mineralwasser, VII 18692. Brüttelstein: Schlichtherle & Hauenstein, Zentralheizungen und Oelheizungen, VIII 21105. Burgdorf: Eilenberger Andreas, Haupt-agenitur der Eidg. Versicherungs-AG, IIIb 1918. - Einkaufsgenossenschaft privater Motorfahrzeughalter, IIIb 2375. - Flüchtlingshilfe, IIIb 1910. - Remund Hans, Genfer Versiche-rung, IIIb 1726. - Schori F., Musikverlag, IIIb 2376. - Turnveteranenvereinigung Ober-aargau-Emmental, IIIb 1906. Burgstein Station: Moosmann & Bertschi, Auto-Garage, III 28395. Cassarate: Zur Werra Alois, XIa 5234. Chippis: Bohner Hans O., Dr., III 5878. Chur: Decurtins Ernst, Buchhaltungs- und Büro-Organisation, X 1266. - Nationaler Amateur-liegenschaftswettbewerb 1960, X 3300. - Renggli Hans, X 7009. Degersheim: Kompagnietag II/87, 1939-1945, IX 11271. Delémont: Fondation de la Manufacture de Boltes SA, IVa 4704. Döttingen: Keller Ernst, Weinbau, VI 6105. Effretikon: Dörig-Henke W., VII 11 6343. Elm: Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Sektion Elm, IXa 2500. Emmen: Käppeli Jakob, moderne Waschmaschinen, Tempo, Adora, Unimatic, VII 18692. Emmenbrücke: Thalman F., Dr., kaufmännische Fortbildungsschule, VII 18677. Erlach: Maroff Alfred, Weinbau, IVa 4173. Escholzmatt: 7. Kant. Jagdschlessen 1959, VII 18689. Esserlines-sur-Yverdon: Aviolat J., articles à musique, II 5256. Fankhaus (Trub): Uetz J. P., Photograph, III 18656. Flühli: Kulturfilmbund, IX 16143. Foreh: von Muralt Inka, Frau, Scheuren, VIII 54311. Fröburg: Aebischer Yoki, artiste peintre, IIa 2660. - Bernasconi Arnold & Tona Victor, entreprise de peinture, IIa 1415. - Corpataux P., boucherie, charcuterie, IIa 1587. - Dubois Olga, Mlle, IIa 1623. - Institut N.-D. de Jolmont, IIa 1260. - Schaller Martin, ferblantier, couvreur, IIa 837. Genève: Allrado SA, 17215. - Belaeff Richard C., ingénieur, Conches, I 11419. - Bourdais M. J., M<sup>me</sup>, 115568. - Etablissement Bock & Cie, I 928. - Hummel Odette, M<sup>me</sup>, agence littéraire et d'éditions, I 6394. - Liehinski Daniel, D<sup>r</sup> méd., I 904. - Steroz Eric, technicien, I 15669. - Thévenon Francis, I 13161. Gilly: Werner Jean, inspecteur des forêts, II 20226. Glarus: Harnisch-Blumer Walter, IXa 1380. - Die Heilsarmee, IXa 2498. - Immo-biliengesellschaft Adima, VII 11 6334. Glattbrugg: Frauenverein Opfikon-Glattbrugg, VII 39421. Grenache: Möller E., Radio- und Televisions-Service-Verträge, Va 4738. Grösshö-lingen: Wasserversorgung AG, IVa 635. Gümmligen: Indermühle Arthur, Innenarchitekt, III 22058. Hätzlingen: Tiefkühlanlage Hätzlingen, Bes. A. Mohr, E. Braun, IXa 2212. Haulte-rive: Klotzer Bernard, IV 2398. Hiltisrieden: Kaufmann Kaspar, Gemeinbeschreiber, VII 18691. Matzen: Zürcher-Schmid Heinz, VII 36615. Kollbrunn: Röschli Th., Hoenspanner Röko, VII 11 6333. Langenbruck: Graber-Abt Werner, V 17731. Langnau im Emmental: Glumini & Schneider, Architekten, III 16589. Lamsnach: Amicale Cp. Id. fus. mont. IV/6, II 20762. - Caspari Bernard, II 15228. - Chez Torrès, succ. de Magnenet, costumier de théâtre, F. Jursens, prop., II 10345. - Comptoir commercial de représentation SA, II 6503. - Fausch Gusti, édition de calendriers, II 20796. - Fly C. di Francesco, II 16654. - Football-Club Chally-Semaine, II 9127. - Gérances P. Stoudmann & Cie, immeuble, Av. de l'Elysée 25, II 17550. - Guilde vaudoise de la musique de chambre, II 10789. - Kohli André, maître maçon, II 8162. - Marthaler André, professeur, II 17167. - Oeuvre des camps et colonies de vacances (OCCV), II 21497. - Perret Samuel, compte tutelle, Emile Chevalier, II 6746. Liestal: Hehlen-Weber P., Frau, Stoffe, V 27767. Lugano: Amministrazione Casa Radica, XIa 6122. - Amministrazione Mattioli-Polli, XIa 1619. - Associazione svizzera impiegati di banca, sezione Ticino, XIa 1529. Luzern: Aktionskomitee für den Umbau des Stadttheaters, VII 2000. - Alte Garde, Neustadt, VII 18683. - Boos Alois, VII 18682. - Keller René, Auto-

transporte, VII 18687. - Schnüriger Lina, Frau, VII 18690. Lyssach: Aeschlimann Christian, Vertreter, IIIb 1132. Marly-le-Grand: Automaten-Bedarf Gerhart Friese, Marly-le-Petit, IIa 2888. Martigny-Hourg: Classe 1927, IIc 6541. Martigny-Ville: Page Louis, commerce en gros et mi-gros de fromages et salamis, IIc 6534. Mendrisio: Scedison, Società per azioni, Milano, succursale di Mendrisio, XIa 3684. Molins: Bensch Jakob, Dipl.-Ing. ETH, Ingenieur-büro, IXa 2499. Morcote: Geissler Pietro, XIa 6534. Morjès: Mivelaz Norbert, II 21499. - Sama SA, atelier de réparations, II 18939. - Théâtre 3 p'tits tours, II 21480. - Wuarchoz Jean-Claude, commerçant, II 21488. Mühlenstein: Hostettler-Blumer Alfred, V 3017. Muttenz: Strickler-George Werner, Malermelster, V 22801. - Thommen-Fässler Hans, Ver-treter der Firma Walz & Eschle AG, Basel, V 27833. Neuchâtel: Allimiani Rémy, compte privé, IV 4011. - Droxler Claude, transports, IV 6252. - Ligue neuchâteloise contre le suffrage féminin, IV 5115. - Loup William, commerce de meubles, IV 1197. - Pethoud & Cie, IV 6398. - Vuillemin C., Mlle., IV 6061. Nidau: FC Grünstern, Ipsach, IVa 2659. Niederösch: Walchli Gebr., Miihndrescherei, IIIb 1638. Niederurnen: Boller-Joos H., IXa 2503. Oberaun: Bieri Jost, Käse en gros, VII 11 8685. Obstatellen: Heussi F., Saaten, IXa 2502. Otten: Regenanz Fritz Jun., Hôtel Branciel, Vb 4140. Orstères: Gabioud René, professeur école secondaire, IIc 6538. Ostermühligen: Tobler Reinhard, Velos und Motos, III 11290. Perrey: Metzener-Bovey Fernande, M<sup>me</sup>, II 6340. Péry: Garage de Reuchenette, R. Constantin, IVa 5960. Pully: Pussballehler, VIIc 2283. Porrentruy: Syndicat chevallin Ajoie, IVa 1183. Porsel: Caisse de crédit mutuel, IIa 1334. Proumsens: Mauron Fernand, II 18446. Pully: Orlando S. et E. E., M. et M<sup>me</sup>, II 21498. Rapperswil (St. Gallen): Scalet Otto, Verletzungen, IX 2835. Regensdorf: Ornith. Verein Regensdorf und Umgebung, VIII 54310. Rehenbach im Kantlerli: Sieber Ernst, Transporter, Kien, III 17143. Rehnach (Aargau): Weber & Co, elektrische Anlagen, VI 1841. Heneus (Vaud): Lazar Laszlo, fonderie de Heuens, Va 2582. Rheureka: Rohrer Heldi, Boutique Spatz, IX 16149. Hinz: Société de laiterie, IIa 3044. Rodersdorf: Römisch-katho-lische Kirchgemeinde, V 23909. Rorschach: Eschmann W., Elektrotechniker, IX 16148. - Widmer E. und M., IX 16142. Rothenfluh: Gemeindekanzlei, V 1048. Rülhimann: Notz-Schwarz Werner, Mäh- und Lohndrescherei, VIII 35825. Rütli (Zürich): Verein für Rettungs-schwimmen, VIII 24765. St-Aubin (Neuchâtel): Grettlat Albert, pasteur, IV 5297. St. Gallen: Olma-Schwinger 1959, IX 16133. - Schuler-Brändle Maya, Buchversand Floralis, IX 16102. - Seger Margrith, Fr., IX 2471. - Westbau AG, IX 16137. St-Maurice: Association du Vieux St-Maurice, IIc 6536. - Bianchi Cécile, M<sup>me</sup>, IIc 6537. Sams Almggell: Andenmatten E. und S., Sportartikel-fabrikation, IIc 6535. Sarjuns: Bühler Enrico, Dr. med., Augenarzt FMH, IX 1952. Schwellbrunn: Altersheim Gott hlitt, Haus Milly, IX 15813. Seunawald: Aebi Robert, IX 16150. Le Senter: Gokay Louis-Samuel, agence Elma, II 21487. Slibbrugg Dorf: Huber Ernst, Hotel Krone, VIII 46888. Sion: Müller-Busenhart E., IIc 6540. - Vlatte Alfred, pelles mécaniques, IIc 6505. Sissach: Schwald AG, Willi, Schreinerei, V 1762. Sloburth: Aarhof Immobilien AG, Va 1058. - Geissmann Oskar, Milchprodukte und Lebensmittel, Va 3059. - Gigli Ernest, jun., Nähmaschinenhandel, Va 4309. - Thalman Arnold, Dr. med., Va 1481. Spliez: Hunziker Walter, Schönegg-Garage, III 21804. Thalwil: Slgg-Dannecker Gottlieb, VII 25627. Thun: Société des anciens élèves de l'Ecole supérieure de Commerce La Neuve-ville, Rencontre Thoun 1959, III 28392. - Tagung Geb. Btr. 3 Geb. Art. Pk. Kp. 3, III 13592. Trunelien: Donzé Marie-Claire, M<sup>me</sup>, IVa 4681. Uettiligen: Traffet F., Dr. med., prakt. Arzt, III 15416. Uster: Heilsarmee, VIII 54275. Verblen-Moudze: Hôtel Central, Fernand Ganzfried, IIc 6539. Vernier: Cattaneo Gildo, commerciant, I 15571. Vevey: Gueis-bühler Jean-Jacques, représentant, III 1560. Vissoragno: Giovanoli Lillo, Schuhwaren, X 3925. Villeneuve (Vaud): Barras I. et J., gyperie et peinture, III 2158. Vuimons: Fédéra-tion chrétienne des ouvriers du bois et du bâtiment, section Vuadens et environs, IIIa 2432. Weinfelden: Rettungssaktion für die Traube in Weinfelden, VII 11c 94. Wettlingen: Rüegg Lina, Frau, VI 11075. Wehrtrach: Helmpflege, III 26767. Winterthur: Frei-Brenner Herrmann, VII 6311. - Hnuid Theo, Gartenbau, VII 11 6338. - Sportclub Hota, VII 11 6337. - Tagung Ter. Fgs. Kp. III/60, VII 11 6344. Wültrulligen: Winkler-Rüttimann W., Dr., VI 12368. Zollikonberg: Kössler Heiner, Spengler-Installateur, VII 20765. Zollikon: Anogal Switzer-lund, Marianne Quadri, VII 15478. Zuy: Kenei Ferdinand, Dr., Chiropraktor, VII 18693. Zürich: Blomman Fritz, Disque-Import, VIII 37306. - Blank Johann, Dekorateur, VII 54289. - Bösch Heinrich, mech. Schreinerei, VIII 28500. - Buresch Josef, Kaufmann, VII 43937. - Citterio Viktor, kaufm. Angestellter, VIII 29396. - Cusius Klaus, Prof. Dr., Isotopenkontlo, VII 36848. - Dändliker-Stock Hanspeter, VIII 42820. - Friedländer & Co, VIII 54300. - Hablützel-Reuschle Johann, VIII 37355. - Helbling Eugen, Händler, VII 27922. - Heren-sperger Willy, Agentur der Eidg. Versicherungs-Akten-Gesellschaft, VIII 20127. - H. ubach Pia, Frau, VII 54312. - Igopharm AG, pharmazeutische Spezialitäten, VII 110086. - Isler Eugen, Dr. iur., Rechtsanwält, VIII 6128. - Kleboth U., Federn- und Drahtartikel, VII 22296. - Kreuzer H., Fr., Verlag, VIII 32569. - Merle Hermann, mech. Präzisionswerkstätte, VIII 44368. - Potter-Club, VIII 26255. - Pribitzer Hans, Werkmeister, VIII 37477. - Rosen-berger Waltraut, Fr., VIII 39305. - Schlecht Karl, Neon-Lichtreklamen, Reparatur- und Reinigungsservice, VIII 36317. - Sieber-Jost Max, VII 38856. - Sportklub Fretz, VII 129843. - Stocker Albert, Rubina-Labor, VIII 44812. - Walter Hans, Baugenieuer, VIII 54308. - Wespri-Reichert M., Frau, VIII 37933. - Wmbauer Anna, Fr., VIII 35655.

St. Martin (P. Traun, Oesterreich): Römisch-katholische Pfarr-Expositur, Kirchenbau-Spende, VIII 50594.  
 Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

# aus alt wird neu:



## Büromöbel

wie Pulte, Aktenschränke etc. werden nach neuerartigem, bestens bewährtem Verfahren abgeleimt, gebleicht und neu gespritzt mit alkohol- und wasserfestem Lack, eichenfarben hell.

- Abstellflächen werden auf Wunsch mit Kunstharzplatten belegt.
- Der neue Belag MALITE KOSTET NUR DIE HALBTE der bisher bekannten Kunstharzplatten und ist ebenfalls
- hitz-, kretz- und feuerbeständig
- erhältlich in diversen Modelfarben
- Leihpulte gratis
- Ganze Schweiz Lieferung franko
- Referenzen aus grossen Häusern
- Eigene Beiz- und Polierwerkstätte

Verlangen Sie unverbindlich Preise oder den Besuch unserer Fachleute



Abteilung RENDVATIONEN  
Liestal Telefon 061 84 16 15 / 84 33 02

Es ist ungleichlich, aber es ist so: von uns aufgefrischte Büromöbel sind so sauber, dass Sie sie neben neue Möbel stellen können!

## URGENT

A remettre de suite à Genève:

### Importante manufacture de cravates

affaire de vieille renommée, bien agencée, disposant d'une ancienne et fidèle clientèle en Suisse et à l'étranger.

Exploitation immédiate assurée.

Offre sous chiffre: S 14813 X Publicitas Genève

Bezirksgericht Kulm

### Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden inner der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf

#### Weber-Hofmann Ernst

1907, Wirt, von Treten (BE), wohnhaft gewesen in Teufenthal, gestorben am 18. September 1959.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Teufenthal (AG).  
Frist bis 26. Oktober 1959.

Kulm, den 23. September 1959.

Im Namen des Bezirksamtes:  
Kanzlei des Bezirksgerichts Kulm.

### Günstige Gelegenheit

Zufolge Anschaffung einer Lochkarten-Anlage sind einige

## NATIONAL

Buchhaltungsmaschinen sehr günstig abzugeben. 4- und 6-Zähler-Maschinen, Kurztex, Volltext, automat. Datum, Garantie und Service.  
Chiffre P 44734 Z Publicitas Zürich 1.

«WABERIT»

20jährige Erfahrung



ENPA gppr. 29853/1

### Tankisolierung

Kontrolle des Belags auf absolute Wasserdichtigkeit mit nat. Indikationsapparat. Belagstärke zirka 3-4 mm. Isolierung auf der Baustelle. Referenzen, Muster und Offerten stellen gerne zur Verfügung.

STRASSENBAUMATERIAL AG., BERN  
Wagklosterfeldstrasse 70  
Telephon (031) 8 31 84

## Neujahrs-Karten



Schon ist es wieder Zeit, an die Neujahrs-karten zu denken. Dürfen wir Ihnen behilflich sein bei der Wahl und Gestaltung?

Wir haben wiederum eine reichhaltige Auswahl zusammengestellt: Schlichtes, Witziges, Soigniertes. Ob traditionell oder modern, sicher finden Sie in unserer vielseitigen Kollektion eine Karte nach Ihren Wünschen. Bitte, verlangen Sie diese unverbindlich zur Ansicht.



Zürich, Bahnhofstrasse 65, Telefon 23 97 57

### Welche Verkaufsorganisation übernimmt den Vertrieb und eventuell Fertigmontage

eines Artikels für Weihnachten. Nötiges Kapital zirka 6000 bis 8000 Franken. Anfragen an Tanner, Heuriste, Epalinges (Vaud) Tel. (021) 22 40 94

Commerçant bien introduit, dispo-sant des meilleures relations se ren-dant à fin octobre a

### New-York et Cuba

se chargerait de missions de confiance. Participations aux frais et au résultat. Faire offre à case postale 4276, Bienne 4.

### Placement international de licences de brevets

Négociations - Contrats Transferts et contrôles des royalties  
**BANQUE WITTMER**  
ESTAVAYER - FRIBOURG  
Tél. (037) 6 81 74

A vendre

### vaste bâtiment industriel

région Neuchâtel, conviendrait pour entrepôt ou atelier. Faire offres sous chiffre P 142-21 N à Publicitas Neuchâtel.

### Der Stellenmarkt erscheint jeden Mittwoch

### Bar-geld

Seit 40 Jahren er-tellen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

BANK PROKREDIT FRIBOURG



FISCHER & CO. REINACH G

Inservieren Sie im Hab.

## Aufforderung - Sommation

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen der Schweizerischen Volksbank ausgegebene Forderungs-urkunden vermisst:

Les titres émis par les sièges de la Banque Populaire Suisse désignés ci-après ont été égarés:

Depositenheft Nr. 50141 B, der Niederlassung St. Gallen.  
Sparheft Nr. 28373, der Niederlassung Solothurn.  
Einlageheft Nr. 51083, der Niederlassung Solothurn.  
Sparheft Nr. 26139, der Niederlassung Solothurn.  
Sparheft Nr. 5565 Kösnacht, der Niederlassung Zürich.  
Depositenheft Nr. 30379 ZHe, der Niederlassung Zürich.  
Sparheft Nr. 66788, der Niederlassung Zürich.  
Sparheft Nr. 39184, der Niederlassung Winterthur.  
Depositenheft Nr. 18866, der Niederlassung Winterthur.  
Sparheft Nr. 36777, der Niederlassung Luzern.  
Sparheft Nr. 309770, der Niederlassung Bern.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Urkunden innert 6 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bank-stelle vorzuweisen, widrigen-falls sie gemäss Art. 90 OR ent-kraftet werden.

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter dans le délai de 6 mois au guichet des sièges entrant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 CO.

Bern, den 24. September 1959.  
Schweizerische Volksbank.

Berne, le 24 septembre 1959.  
Banque Populaire Suisse.

## Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Art. 582 ff. ZGB)

Erblasser:

### Iwan Pfyl

1932, des Josef sel., gew. Architekt, von Schwyz, in Zuehwil.

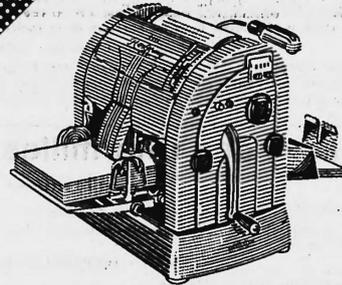
Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschafts-gläubiger) bis und mit 28. Oktober 1959 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 10. September 1959 zu berechnen und an die Amtsschreiberei Kriegstetten in Solothurn, einzureichen.  
Solothurn, den 23. September 1959.

Der Amtsschreiber von Kriegstetten:  
W. Amiet, Notar



## ELECTRONIC PRINT



## REX-ROTARY

### Ihr Vervielfältiger gewinnt an Wert!

Wirkungsvoll illustrierte Werbeprospekte, Kataloge, Formulare usw. können Sie schneller und billiger als je zuvor mit Ihrem eigenen Rex-Rotary-Vervielfältiger herstellen.

Rex-Rotary D 280 gewährt dank seiner vollautomatischen Einprägung und seinem Präzisionsdrucksystem eine einwandfreie Wiedergabe sowohl von Elektro-n als auch von Normalschablonen.

Das kleine Handbuch «Electro-Rex ABC» schicken wir Ihnen gerne gratis. Eine Postkarte oder ein Anruf an uns genügt.



## ELECTRO-REX

Generalvertretung für die Schweiz:

### EUGEN KELLER + CO. AG., BERN

Monbijoustrasse 22 Telephon (031) 2 34 91  
Vervielfältigungsmaschinen und Zubehöre seit 1912

Verlangen Sie bitte Vertreternachweis

# Ein Schlager...

sind die neuen  
Aufbauregale nach Baukastenprinzip

Regaleinheit um Regaleinheit wird einfach aufgeschichtet und eingeklinkt — ohne einen Hammerschlag — ohne eine Schraubendreherung

Von jetzt ab haben Ihre Regale genau die Grösse Ihres Bedarfes. Sie bauen ab oder vergrössern, je nach Erfordernis und ohne die geringste Mühe!



## Ideal

- für
- jedes Büro
- Verwaltungen
- Archive
- Registraturen aller Art

formschön

und  
tragfest

Preis pro Einheit ohne Zwischenböden nur Fr. 31.—  
Grössere Quantitäten Mengenrabatte.

Verlangen Sie sofort Katalog Nr. 11/15-9. Die günstigen Bezugspreise werden Sie überraschen. (Diese Regale liefern wir auch für schwerste Industriebelastungen!)

# erismann ag

Fabrikation und Vertrieb von Lager- und Betriebsanrichtungen  
Neunkirch bei Schaffhausen - Tel. (053) 61147

## Pathé-Amateur S.A., Genève, 4, Rôtisserie

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le mercredi 7 octobre 1959, à 11 heures, dans les bureaux de la société.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Conformément aux statuts, pour pouvoir prendre part à l'assemblée, les actionnaires devront déposer leurs titres au siège social ou produire un récépissé de dépôt dans une banque agréée par le conseil trois jours au moins avant la réunion.

Le conseil d'administration.

## Ateliers des Charmilles S.A., Genève

Paiement du dividende

Le dividende de l'exercice 1958/1959, fixé par l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 25 septembre 1959, est payable dès le 26 septembre 1959 sur présentation du coupon N° 2, à raison de:

Fr. 40.— (quarante) par action

sous déduction des impôts fédéraux.

Domile de paiement: Société de Banque Suisse, Genève.

Le conseil d'administration.

## Société du Gaz de la Plaine du Rhône

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le jeudi 8 octobre 1959, à 15 h. 30, à l'Hôtel du Nord, à Aigle.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 30 avril 1959, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dès le 28 septembre 1959 chez M. Marius Borloz, secrétaire du conseil, à Aigle, ou au bureau de la Société, avenue de Plan 32, Vevey, qui délivre les cartes d'admission à l'assemblée.

Aigle, le 24 septembre 1959.

Le conseil d'administration.

## UNION NASIC S.A., GENÈVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le 12 octobre 1959, à 15 heures, à Genève, 11, rue Petitot, au premier étage.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1958/59.
- 2° Rapport des contrôleurs aux comptes.
- 3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Décharge à donner au conseil d'administration.
- 5° Election du conseil d'administration.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Réduction du capital-actions par remboursement de 456 250 fr. soit de 5 fr. par action.
- 8° Modification des statuts.

Messieurs les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale sont priés de déposer leurs actions jusqu'au mercredi 26 octobre 1959 inclus auprès de la Banque de Paris et des Pays-Bas, Genève, qui délivrera les cartes d'admission.

Messieurs les actionnaires sont informés qu'ils peuvent prendre connaissance au siège de la société, 11, rue Petitot, dès le 1<sup>er</sup> octobre 1959 du bilan, du compte de profits et pertes, du rapport des contrôleurs et du rapport de gestion contenant les propositions de l'emploi du solde actif de l'exercice, de réduction du capital-actions et de modification des statuts.

Le conseil d'administration.

## Luftseilbahn Wangs Pizol AG., in Wangs

Einladung zur ausserordentlichen Aktionärversammlung  
vom 3. Oktober 1959. Besammlung bei der Talstation 13.30 Uhr.

Traktanden:

1. Beschluss über den Bau von Uebungs-Skillfien.
2. Allgemeine Umfrage.

Wangs, 22. September 1959.

Der Verwaltungsrat.

## Sparkasse des Bezirks Hinwil

### Aufruf und Kündigung von Sparheften

Die nachstehenden Sparhefte unseres Institutes weisen seit 20 und mehr Jahren keinen geschäftlichen Verkehr mehr auf:

		Sparheft Nrn.					
38	4051	23214	31911	37821	40750	47984	58902
114	4211	23575	32279	37891	41377	48189	60405
416	4392	23440	32281	38422	41897	48482	60916
663	5079	25180	32334	38449	42268	48716	60928
849	5586	26023	32876	38472	42496	49824	61616
987	9265	26098	32972	38479	42674	50636	62186
1794	9302	26099	33009	38502	42709	50758	63202
1803	11441	26179	33313	38680	44142	50962	63203
1814	13716	26338	33375	38900	44275	51689	63204
1819	13959	26381	34995	38932	46238	52040	63218
1964	14929	26813	35485	39034	46252	53570	63220
2776	17546	27711	35696	39203	46254	53624	64012
2987	17732	28573	37064	39653	47053	53640	65881
3032	17786	29140	37097	39854	47184	54686	65911
3651	19482	29599	37189	40028	47188	54821	65526
3654	21625	30543	37203	40164	47210	55529	66598
3895	23147	31445	37739	40260	47525	55975	68834
3958	23165	31516	37778	40425	47545	57196	75151
3965	23207	31632	37811	40439	47692	57608	

Wir kündigen hiermit die Guthaben dieser Sparhefte auf den 31. Dezember 1959 zur Rückzahlung und werden die vorerwähnten Sparhefte gemäss Art. 90 OR kraftlos erklären.

Mit dem Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf und es beginnt die zehn-jährige Verjährungsfrist nach Art. 130 des Schweizerischen Obligationenrechts.

Wetzikon, 25. September 1959.

Die Verwaltung.

## Emprunt 3½% Mission Suisse dans l'Afrique du Sud 1949 de Fr. 300 000

Ensuite du tirage au sort effectué ce jour, les 8 obligations de 500 fr. chacune portant les numéros:

221, 255, 288, 509, 527, 544, 575, 596

seront remboursées au pair le 1<sup>er</sup> janvier 1960.

Ces titres pourront être présentés pour leur remboursement munis de tous les coupons non échus à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et à ses agences.

L'intérêt de ces titres cessera de courir dès le 1<sup>er</sup> janvier 1960.

Le solde de l'amortissement contractuel au 1<sup>er</sup> janvier 1960, soit 6500 fr. a eu lieu par voie de rachat.

Lausanne, le 23 septembre 1959.

Banque Cantonale Vaudoise.

# un petit géant



Le petit automate comptable RUF — petit par ses dimensions et son prix — a été récemment créé pour procurer aux comptabilités modestes les avantages du solde permanent: les comptes dont les soldes sont tirés reflètent en tous temps la situation exacte; la comptabilité soldée permet de dresser à n'importe quel moment un bilan; l'addition des comptes est supprimée et, avec elle, les risques d'erreurs qu'elle comporte.

Le petit automate comptable RUF est d'un maniement facile; ses remarquables propriétés assurent le passage rapide et sans fatigue des écritures: guidage précis de la fiche de compte qui se fixe automatiquement sur la ligne d'écriture à passer; décalque net et régulier sur le Journal à l'aide d'un ruban au lieu de papier carbone; commande automatique de toutes les fonctions; tabulation automatique; clavier à dix touches assurant un travail rapide et sûr.

Le petit automate comptable RUF offre aux personnes éprises de progrès le plus haut degré de rationalisation.

Demandez notre prospectus spécial ou une démonstration, sans engagement de votre part.

# Ruf

Comptabilité RUF, Lausanne  
15, Rue Centrale, Téléphone 021/227077